

HOLIDAY SCHEDULE

If your collection day falls on or after **Thanksgiving – Thursday, November 28, 2019; Christmas – Wednesday, December 25, 2019; or New Year's Day, Wednesday, January 1, 2020** your collection services will be delayed by one day for the remainder of the week.

HORARIO EN DÍAS FESTIVOS

Para los siguientes días festivos — **Día de Acción de Gracias (jueves 28 de noviembre, 2019); Navidad (miércoles 25 de diciembre, 2019); o Día de Año Nuevo (miércoles 1º de enero, 2020)** — si su día de recolección cae en estas fechas o después en esa semana, su servicio de recolección se retrasará un día esa semana.

휴일 일정

귀택의 수거일이 2019년 11월 28일 목요일, 추수감사절; **2019년 12월 25일 수요일, 크리스마스; 또는 2020년 1월 1일 수요일, 새해 첫날**인 경우 또는 그 후인 경우에는, 귀택의 수거 서비스는 그 주의 남은 기간 동안 하루 연기됩니다.

recycLA
University

recycLA UNIVERSITY WEBINARS – SIGN UP TODAY!

The City of Los Angeles and your recycLA service provider (RSP) have teamed up to create a 7-part webinar series to help businesses and apartments implement successful recycling programs. **Sign up today to receive notifications.**

Upcoming Webinar: How Businesses and Apartments can benefit from the Removing Barriers to Recycling program. This new program is designed to assist businesses and apartments to elevate their recycling program, provide free recycling and outreach services, and optimize waste services and costs. As part of the program, customers are offered a variety of resources, training opportunities, and tools for a successful recycling program. This webinar is designed to provide information to all recycLA customers on the benefits and assistance available through the RBR Program.

RSVP: Be sure to choose Athens Services as your recycLA zone. <http://bit.ly/recycLAUniversityclass1>

WEBINARIOS DE LA UNIVERSIDAD RECYCLA — ¡APÚNTESE HOY MISMO!

La Ciudad de Los Ángeles y su proveedor de servicios recycLA (RSP, por sus siglas en inglés) se han asociado para crear una serie de webinars, en 7 partes, con el fin de ayudar a que los negocios y complejos departamentales implementen exitosamente los programas de reciclaje. **Inscríbase hoy mismo para recibir notificaciones.**

Webinario próximo: Cómo los negocios y complejos departamentales pueden beneficiarse con el programa “Eliminemos barreras para reciclar”. Este nuevo programa está diseñado para asistir a que los negocios y complejos de departamentos puedan elevar su programa de reciclaje, proporcionar servicios gratuitos de reciclaje y divulgación, y optimizar servicios y costos de recolección de desechos. Como parte del programa, se ofrece a los clientes una variedad de recursos, oportunidades de capacitación, y herramientas para implementar un programa exitoso de reciclaje. Este webinar ha sido creado para brindar a todos los clientes recycLA información sobre los beneficios y apoyos a su disposición mediante el Programa “Eliminemos barreras para reciclar” (también llamado “Programa RBR”, por sus siglas en inglés).

RSVP: Asegúrese de seleccionar a Athens Services como su zona recycLA. <http://bit.ly/recycLAUniversityclass1>

RECYCLA 유니버시티 웨비나 - 오늘 등록하십시오!

recycLA 유니버시티 웨비나 - 오늘 등록하십시오! 로스앤젤레스 시와 귀택의 recycLA 서비스 제공자(RSP)는 사업체들과 아파트 단지들이 성공적인 재활용 프로그램을 시행하도록 도움을 주기 위해 서로 협력하여 7부 웨비나 시리즈를 준비했습니다. **오늘 등록하여 통지서를 받으십시오.**



곧 있을 웨비나: 사업체들과 아파트 단지들이 재활용 활동을 막는 장벽을 제거함(Removing Barriers to Recycling: RBR) 프로그램에서 이익을 볼 수 있는 방법. 이 새로운 프로그램은 사업체들과 아파트 단지들이 자신들의 재활용 프로그램을 개선하고, 무료의 재활용 및 봉사 서비스를 제공하고, 쓰레기 서비스와 비용을 최적화하도록 도움을 주기 위한 것입니다. 이 프로그램의 일환으로, 고객들에게 재활용 프로그램의 성공을 위해 다양한 자원, 교육 기회 및 도구를 제공합니다. 이 웨비나는 RBR 프로그램을 통해 얻을 수 있는 이익과 지원에 관한 정보를 모든 recycLA 고객들에게 제공하기 위한 것입니다.

RSVP(회답 주시기 바랍니다): 귀택의 recycLA 구역으로서 반드시 Athens Services를 선택하십시오. <http://bit.ly/recycLAUniversityclass1>

YOUR LOCAL CUSTOMER SERVICE OFFICE

Operating Hours
Monday – Friday, 8 a.m. to 5 p.m.
Saturday, 8 a.m. to 12 p.m.

West Los Angeles
1950 Sawtelle Blvd., Suite 357
Los Angeles, CA 90025

North Central
6363 Wilshire Blvd., Suite 200
Los Angeles, CA 90048

Harbor
350 West 5th Street, Suite 210
San Pedro, CA 90731

FREE TENANT EDUCATION

Athens Services is here to help educate your tenants, residents and/or staff on successfully implementing recycling at your location. Contact your Recycling Coordinator to request a **FREE training, presentation, door-to-door outreach, or tabling event!**

Our Athens team can also provide your location a Zero Waste Assessment where they will make site-specific recommendations and provide educational material. Proper recycling also helps to minimize contamination, overfill, and overweight occurrences that can lead to fees. If interested, please **contact your Athens Services, Recycling Coordinator or Customer Service at (888) 336-6100.**



EDUCACIÓN GRATUITA PARA INQUILINOS

Athens Services está a las órdenes de usted para educar a sus inquilinos, residentes y/o personal en cuanto a cómo reciclar exitosamente en su complejo. ¡Comuníquese con su Coordinador de Reciclaje o **solicite, gratuitamente, una sesión educativa, presentación, divulgación puerta en puerta, o mesa informativa!**

Nuestro equipo Athens también puede facilitar a su complejo una Evaluación en Basura Cero donde podremos ofrecerles recomendaciones específicas y proporcionarles material educativo. El reciclaje apropiado también ayuda a minimizar la contaminación, así como el número de incidencias por sobrellenado o sobrepeso que generan recargos. Si esto es de su interés, por favor **comuníquese con su Coordinador de Reciclaje o Centro de Atención a Clientes de Athens Services, llamando al (888) 336-6100.**

무료 세입자 교육

Athens Services는 귀택의 장소에서 재활용을 성공적으로 시행하는 것에 관해 귀택의 세입자, 거주자 및/또는 직원을 교육하는 데 도움을 주기 위해 이 자리에 있습니다. **무료 교육, 프리젠테이션, 방문 봉사, 또는 테이블링 행사**를 신청하려면 귀택의 재활용 조정관에게 문의하십시오!

당사의 Athens 팀은 귀택의 장소에 쓰레기 제로 평가도 제공할 수 있고 그 평가를 통해 현장 맞춤형 권고를 하며 교육 자료를 제공합니다. 적절한 재활용은 요금 부과로 이어질 수 있는 오염, 과다 채움 및 과다 중량 발생을 최소화하는 데에도 도움이 됩니다. 관심이 있으시면, **(888) 336-6100번으로 귀택을 담당하는 Athens Services, 재활용 조정관 또는 고객 서비스부에 연락하십시오.**

HOLIDAY TREE AND FOLIAGE RECYCLING

Before disposing of holiday trees and/or foliage, please remove all ornaments, decorations, tinsel, and stands. Artificial trees and flocked trees will not be accepted for composting; place them in your black container or order a bulky-item pickup.

Apartment Collection: City of LA Sanitation provides curbside collection and bulky item pickup for apartment residents. For more information on LA Sanitation's holiday tree and foliage recycling program, mulching facilities, and drop-off locations, visit lacitysan.org/treecycle.

Business Collection: Athens can provide a bulky item pickup for a fee. Collections must be scheduled in advance by calling **(888) 336-6100.**

RECICLAJE DE ÁRBOLES Y FOLLAJE NAVIDEÑOS

Antes de desechar su árbol y/o follaje navideño, por favor quiteles todos los ornamentos, decoraciones, oropel y bases. Los árboles artificiales, así como los árboles naturales cubiertos de nieve artificial, no se aceptan para su compostaje; por favor colóquelos en su contenedor negro o solicite una recolección de objeto voluminoso.

Recolección en departamentos: La agencia gubernamental LA Sanitation proporciona a las personas que residen en departamentos servicios de recolección en acera y recolección de objetos voluminosos. Para más información sobre el programa de reciclaje de árboles y follaje navideños, centros de compostaje y puntos de entrega que ofrece LA Sanitation, visite lacitysan.org/treecycle.

Recolección en negocios: Athens proporciona, por una tarifa, servicios de recolección de objetos voluminosos. Las recolecciones deben solicitarse por anticipado llamando al **(888) 336-6100.**

크리스마스 트리 및 나뭇잎 재활용

크리스마스 트리 및/또는 나뭇잎을 폐기 처리하기 전에, 모든 장식물, 장식품, 장식용 반짝이 조각 및 스탠드를 제거하십시오. 인공 트리 및 모은 트리는 퇴비용으로 받지 않습니다. 그 트리는 귀택의 흑색 용기에 넣어 두시거나 대용량 물품 수거 서비스를 주문하십시오.

아파트 단지 쓰레기 수거: 로스앤젤레스 시 위생국은 아파트 주민들을 위해 길가 수거 서비스 및 대용량 물품 수거 서비스를 제공합니다. LA시 위생국의 크리스마스 트리 및 나뭇잎 재활용 프로그램, 멀칭 시설 및 현장 인도 장소에 관한 상세한 정보에 대해서는, lacitysan.org/treecycle을 방문하십시오.

사업체 쓰레기 수거: Athens은 대용량 물품 수거 서비스를 요금을 받고 제공할 수 있습니다. 수거 서비스는 **(888) 336-6100**번으로 전화하여 사전에 일정을 잡아야 합니다.



AMERICANS WITH DISABILITIES STATEMENT: As a covered entity under Title II of the Americans with Disabilities Act, the City of Los Angeles does not discriminate on the basis of disability and, upon request, will provide reasonable accommodation to ensure equal access to its programs, services and activities.

DECLARACIÓN RELATIVA A ESTADOUNIDENSES CON DISCAPACIDADES: En relación con el Artículo II de Acto de Americanos con Incapacidades, la Ciudad de Los Angeles no discrimina en base de incapacidad física, y si usted lo pide, la Ciudad proveerá en un nivel razonable igual acceso a sus programas, servicios y actividades.

미국 장애인에 위한 안내문: Americans with Disabilities Act (미국 장애인법) 제II편의 적용을 받는 기관인, 로스앤젤레스 시는 장애에 근거하여 차별을 하지 않으며, 요청할 경우, 시의 프로그램, 서비스 및 활동에 대한 동등한 접근을 보장하기 위한 합당한 편의를 제공합니다.